

---

**KÚPNA ZMLUVA spojená so ZMLUVOU O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA**

**č. KP/201/2017/BVS**

medzi

**VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s.**

ako Predávajúcim

a

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

ako Kupujúcim

zo dňa 02.08.2017

---

Táto **KÚPNA ZMLUVA spojená so ZMLUVOU O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA č. KP/201/2017/BVS** (ďalej len **Zmluva**) sa uzatvára podľa ustanovení § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 151o a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, dňa 02.08.2017, medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

- (1) **VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s.**, so sídlom Pezinská 1098, 901 01 Malacky, Slovenská republika, IČO: 31 412 114, DIČ: 2020356932, IČ DPH: SK2020356932, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 1283/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Jozef Gallo – predseda predstavenstva (ďalej len **Predávajúci**), a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 850 370, DIČ: 2020263432, IČ DPH: SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva a Mgr. Rastislav Gajarský, člen predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Predávajúci je výlučným vlastníkom Infraštruktúry a má záujem ju odplatne previesť na Kupujúceho, a
- (B) Kupujúci má záujem stať sa výlučným vlastníkom Infraštruktúry a zaplatiť za ňu Predávajúcemu dohodnutú Kúpnu cenu,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

## 1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

### 1.1 Definície

V Zmluve majú výrazy s veľkým počiatočným písmenom nasledujúci význam:

**Infraštruktúra** alebo **Predmet kúpy** znamená vodovodnú infraštruktúru vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho, nachádzajúcu sa na Pozemkoch v k. ú. Malacky, obec Malacky, okres Malacky, pozostávajúcu z:

#### **SO 07 verejný vodovod pozostávajúci z:**

1. vetva R – 1, DN 100, materiál TvLT, v dĺžke 570,0 m,
2. vetva R – 1, DN 150, materiál TvLT, v dĺžke 105,0 m,
3. vetva R1– 1, DN 100, materiál TvLT, v dĺžke 474,0 m,
4. vetva R1– 2, DN 100, materiál TvLT, v dĺžke 40,0 m,
5. vetva R1 – 3, DN 100, materiál TvLT, v dĺžke 270,0 m,

ktorej vybudovanie a užívanie v rámci stavby: „Sústredená IBV – Padzelek, Malacky“ bolo povolené na základe Užívacieho povolenia.

V súlade s ustanovením § 3 ods. 3 písm. e) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon**) sa vodovodné prípojky nepovažujú za verejný vodovod ani jeho súčasť, a preto vodovodné prípojky nie sú predmetom prevodu na základe tejto Zmluvy. V súlade s ustanovením § 4 ods. 11 Zákona je meradlo umiestnené na vodovodnej prípojke príslušenstvom verejného vodovodu.

**Kúpna cena** znamená cenu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre dohodnutú Stranami v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a na základe znaleckého posudku č. 33/2017 zo dňa 17. 02. 2017 vypracovaného znalcom Ing. Miloslavom Ilavským, PhD. (ďalej len **Znalecký posudok**), a to vo výške 62 805,19 EUR (slovom: šesťdesiatdva tisíc osemsto päť eur a devätnásť eurocentov) bez DPH, ktorá má význam uvedený v článku 2. ods. 2.2. (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy.

Znalecký posudok tvorí prílohu 2 (*Znalecký posudok*) Zmluvy.

**Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Pozemky** znamenajú pozemky nachádzajúce sa v katastrálnom území Malacky, obec Malacky, okres Malacky, na ktorých sa nachádza Infraštruktúra, a to:

1. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 3206/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 13480 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV č. 1163, toho času vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho,
2. pozemky registra „C“, a to:
  - a) parcelné číslo 3064/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 8428 m<sup>2</sup>,
  - b) parcelné číslo 3071/4, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 1897 m<sup>2</sup>, zapísané na LV č. 2935, toho času vo výlučnom vlastníctve mesta Malacky, Bernolákova 5188/1A, 901 01 Malacky,
3. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 3206/234, druh pozemku orná pôda, o výmere 361 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV č. 9616, toho času v podielovom spoluvlastníctve Janečka Marián a Daniela Janečková, vo veľkosti spoluvlastníckeho podielu ½ a Ing. Gašparín Pavol vo veľkosti spoluvlastníckeho podielu ½.

**Právo tretej osoby** znamená akékoľvek právo tretej osoby viažuce sa na Infraštruktúru alebo s ňou spojené, najmä, avšak nie len:

- (a) záložné právo,
- (b) podzáložné právo,
- (c) zádržné právo,
- (d) zabezpečenie podmieneným, nepodmieneným alebo zabezpečovacím prevodom práva,
- (e) právo zodpovedajúce vecnému bremenu,
- (f) výhradu vlastníckeho práva,
- (g) predkupné právo,

- (h) obmedzenie vlastníka Infraštruktúry vo voľnom disponovaní,
- (i) zákaz nakladania alebo predbežné opatrenie, alebo
- (j) akékoľvek iné právo zakladajúce právo na prednostné uspokojenie v konkurznom, reštrukturalizačnom, exekučnom alebo inom podobnom konaní.

**Spory** znamenajú akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy, vrátane sporov týkajúcich sa existencie, platnosti, účinnosti a ukončenia Zmluvy a **Spor** znamená ktorýkoľvek z nich.

**Strany** znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich.

**Užívacie povolenia** znamenajú:

- (a) stavebné povolenie vydané Obvodným úradom životného prostredia v Malackách, č. OÚŽP-2006/01159/222/NEA dňa 30. augusta 2006, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 10. októbra 2006, (ďalej len **Stavebné povolenie**),
- (b) kolaudačné rozhodnutie vydané Obvodným úradom životného prostredia v Malackách, č. OÚŽP-2007/01197/252/L/NEA dňa 11. októbra 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 05. novembra 2007, (ďalej len **Kolaudačné rozhodnutie**),

ktorých kópie tvoria prílohu 1 (*Kópie Užívacích povolení*) Zmluvy.

**Účet Predávajúceho** znamená účet č. \_\_\_\_\_, vedený v peňažnom ústave \_\_\_\_\_, BIC: \_\_\_\_\_

**Zádržné** predstavuje 20 % Kúpnej ceny bez DPH, ktoré je Kupujúci oprávnený zadržať na zabezpečenie splnenia povinností spočívajúcej v zriadení vecného bremena v prospech Kupujúceho zo strany Predávajúceho v zmysle článku 5. (*Osobitné dojednania a zriadenie vecných bremien*) ods. 5.2., 5.5. a 5.7. Zmluvy, pričom výška Zádržného sa na základe dohody Strán zaokrúhľuje na celé eurá smerom nadol.

## 1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

**Predávajúceho a Kupujúceho** sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Predávajúci alebo Kupujúci postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich častí, a ktoré prijali všetky záväzky Predávajúceho alebo Kupujúceho vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich častí.

## 1.3 Menové symboly

**EUR** a **euro** označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

## 1.4 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

- (a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,
- (b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a

- (c) článok, odsek alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy.

### **1.5 Nadpisy a prílohy**

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

## **2. PREDMET ZMLUVY**

### **2.1. Prevod vlastníckeho práva**

- (a) Predmetom Zmluvy je prevod výlučného vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho.
- (b) Za podmienok uvedených v Zmluve prevádza Predávajúci Infraštruktúru do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje za ňu zaplatiť Predávajúceму Kúpnu cenu.
- (c) Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa Infraštruktúry, ktorú má Predávajúci k dispozícii.
- (d) Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností, Kupujúci podpisom Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci.

### **2.2. Kúpna cena a platobné podmienky**

- (a) Na základe vzájomnej dohody v súlade so Znaleckým posudkom stanovili Strany výšku Kúpnej ceny za Predmet kúpy nasledovne:

Kúpna cena za Predmet kúpy je dohodnutá vo výške **62.805,19 EUR** (slovom: šesťdesiatdva tisíc osemsto päť eur a devätnásť eurocentov) bez DPH a pozostáva z nasledujúcich častí:

(a1) kúpnej ceny za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 bod 1. tejto Zmluvy (vetva R-1) je vo výške 22.889,36 EUR (slovom: dvadsaťdva tisíc osemstoosemdesiatdeväť eur a tridsaťšesť eurocentov) bez DPH,

(a2) kúpnej ceny za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 bod 2. tejto Zmluvy (vetva R-1) je vo výške 8.432,92 EUR (slovom: osem tisíc štyristotridsaťdva eur a deväťdesiatdva eurocentov) bez DPH,

(a3) kúpnej ceny za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 bod 3. tejto Zmluvy (vetva R1-1) je vo výške 19.034,31 EUR (slovom: devätnásť tisíc tridsaťštyri eur a tridsaťjeden eurocentov) bez DPH,

(a4) kúpnej ceny za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 bod 4. tejto Zmluvy (vetva R1-2) je vo výške 1.606,27 EUR (slovom: jedentisíc

šesťstošesť eur a dvadsaťsedem eurocentov) bez DPH,

(a5) kúpnej ceny za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 bod 5. tejto Zmluvy (vetva R1-3) je vo výške 10.842,33 EUR (slovom: desaťtisíc osemstoštyridsaťdva eur a tridsaťtri eurocentov) bez DPH.

Predávajúci predáva Kupujúcemu Predmet kúpy ako dodanie, ktoré nie je oslobodené od DPH v zmysle ustanovení § 38 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, pričom v zmysle § 69 ods. 12 písm. c) tohto zákona sa daňová povinnosť prenáša na Kupujúceho (tzv. tuzemské samozdanenie pri dodaní nehnuteľností). Predávajúci uvedie vo faktúre slovnú informáciu o prenesení daňovej povinnosti v zmysle ustanovení § 74 ods. 1 písm. k) tohto zákona.

Výšku Kúpnej ceny je možné meniť len písomnou dohodou oboch Strán.

(b) Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu prvú časť Kúpnej ceny vo výške **50 244,19 EUR** (slovom: päťdesiatštyri tisíc dvestoštyridsaťštyri eur a devätnásť eurocentov) do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej Predávajúcim do podateľne v sídle Kupujúceho, za predpokladu, že:

(1) Predávajúci vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. (*Platnosť a účinnosť Zmluvy*), a

(2) doručená faktúra bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov, najmä v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74, odsek 1. písmeno f) tohto zákona,

a to bezhotovostným prevodom na Účet Predávajúceho.

(c) Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť druhú časť Kúpnej ceny, predstavujúcu **Zádržné**, vo výške **12 561,- EUR** (slovom: dvanásťtisíc päťstošesťdesiatjeden eur) do tridsiatich (30) dní odo dňa splnenia všetkých podmienok (záväzkov) uvedených v článku 5. (*Osobitné dojednania a zriadenie vecných bremien*) ods. 5.2., 5.5. a 5.7. tejto Zmluvy zo strany Predávajúceho, t. j. odo dňa zriadenia a/alebo zabezpečenia zriadenia Vecného bremena 1, Vecného bremena 2 a Vecného bremena 3 k častiam Zaťažených pozemkov v prospech Kupujúceho Predávajúcim, a to spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve, ak v tejto Zmluve medzi Stranami nie je dohodnuté inak; pre vylúčenie pochybností Strany konštatujú, že všetky podmienky na uhradenie celej druhej časti Kúpnej ceny, predstavujúcej Zádržné, sa budú považovať za splnené dňom nadobudnutia právoplatnosti posledného z rozhodnutí o povolení vkladu príslušného vecného bremena v prospech Kupujúceho ako oprávneného z vecného bremena do katastra nehnuteľností. V prípade, že Kupujúci uplatní voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v súlade s článkom 5. (*Osobitné dojednania a zriadenie vecných bremien*) ods. 5.4., 5.6. a/alebo 5.8. Zmluvy, pohľadávka Kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty voči Predávajúcemu sa započíta s časťou pohľadávky Predávajúceho na zaplatenie druhej časti Kúpnej ceny, predstavujúcej Zádržné, v zmysle tohto písmena Zmluvy voči Kupujúcemu, pričom po takomto započítaní vzájomných pohľadávok sa zvyšná časť Zádržného

uhradí Predávajúcemu po splnení zostávajúcich podmienok (záväzkov) dohodnutých v tejto Zmluve Predávajúcim.

- (d) V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa písmena (b) bod (2) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy, je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na prepracovanie alebo doplnenie, čím sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle Kupujúceho.
- (e) Za deň zaplataenia ktorejkoľvek časti Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania tejto časti Kúpnej ceny na Účet Predávajúceho.
- (f) Pre vylúčenie pochybností, nesplnenie podmienok podľa písmena (b) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy vyššie zo strany Predávajúceho, nemá za následok zánik povinnosti Kupujúceho zaplatiť prvú časť Kúpnej ceny, ale len odloženie splatnosti prvej časti Kúpnej ceny o čas potrebný na opravu (resp. splnenie podmienok písmena (b) tohto odseku 2.2 zo strany Predávajúceho) a vystavenie novej faktúry Predávajúcim v zmysle písmena (d) tohto odseku Zmluvy.

### **3. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY**

Keďže Kupujúci do času uzatvorenia tejto Zmluvy zabezpečuje odborný výkon prevádzky Infraštruktúry na základe Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP č. 73/1010/2007/BVS uzatvorenej s Predávajúcim dňa 26. 11. 2007, pričom Kupujúci disponuje všetkou potrebnou dokumentáciou týkajúcou sa Infraštruktúry a súčasne je mu ako prevádzkovateľovi Infraštruktúry známy jej technický stav, Strany sa dohodli, že po podpise tejto Zmluvy nedôjde k fyzickému odovzdaniu Infraštruktúry Kupujúcemu na základe odovzdávacieho protokolu, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Strán, ale vlastnícke právo k Infraštruktúre sa z Predávajúceho prevádza a aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. Zmluvy.

### **4. VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA**

#### **4.1. Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho**

- (a) Predávajúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Kupujúceho, že:
  - (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy,
  - (2) vo vzťahu k Infraštruktúre má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,
  - (3) uzatvorenie Zmluvy Predávajúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný,
  - (4) je jediným a výlučným vlastníkom Infraštruktúry,

- (5) má k Infraštruktúre riadny a platný titul nadobudnutia vlastníckeho práva a je spôsobilý a oprávnený ju predat' Kupujúcemu,
- (6) nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom konkurzného ani exekučného konania, reštrukturalizačného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní mu podľa jeho vedomia nehrozí a neprebíha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,
- (7) neexistujú akékoľvek úradné rozhodnutia (ktoré nadobudli právoplatnosť) ani zmluvné dojednania, nezačalo konanie, ktoré by mohlo viesť k vydaniu takého rozhodnutia, ktoré by mohlo (i) viesť k odňatiu vlastníckeho práva Kupujúceho k Infraštruktúre, (ii) viesť ku vzniku akéhokoľvek Práva tretích osôb k Infraštruktúre, (iii) obmedziť oprávnenie Kupujúceho nakladať s Infraštruktúrou alebo (iv) z ktorého by pre Kupujúceho mohla vyplynúť povinnosť vynaložiť finančné či iné prostriedky v súvislosti s vlastníctvom Infraštruktúry,
- (8) na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu a nie je zaťažená akýmkoľvek Právom tretej osoby (s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve),
- (9) so žiadnou treťou osobou neuzatvoril zmluvu, ktorou by Infraštruktúru (i) predal, (ii) daroval, (iii) zamenil, (iv) vložil ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo do majetku subjektu, ktorý nie je právnickou osobou, alebo (v) inak scudzil,
- (10) boli urobené všetky úkony, splnené všetky podmienky a Predávajúci získal všetky povolenia, oprávnenia, schválenia, a iné súhlasné vyjadrenia (a tieto sú platné a účinné), ktoré sú potrebné na (i) platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvy a (ii) riadne a včasné plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy,
- (11) Infraštruktúra nie je prenajímaná tretej osobe a ani neexistuje zmluva alebo záväzok na prenájom Infraštruktúry,
- (12) Infraštruktúra nie je zaťažená akoukoľvek environmentálnou záťažou nad štandard pre danú lokalitu a daný čas,
- (13) vo vzťahu k Infraštruktúre neexistujú akékoľvek nedoplatky daní alebo iných úradných dávok alebo pohľadávky tretích osôb,
- (14) zabezpečí akékoľvek právne úkony potrebné k riadnemu prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na Kupujúceho,
- (15) nezamlčal žiadnu podstatnú skutočnosť (okolnosť), ktorá by objektívne mohla mať vplyv na rozhodnutie Kupujúceho uzatvoriť túto Zmluvu (odplatne nadobudnúť vlastnícke právo k Infraštruktúre).



- (b) Predávajúci týmto vyhlasuje, že všetky vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Kupujúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Kupujúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou niektorého z vyhlásení alebo ubezpečení Predávajúceho v Zmluve.

#### 4.2. Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho

- (a) Kupujúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Predávajúceho, že:
- (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, a
  - (2) uzatvorenie Zmluvy Kupujúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný.
- (b) Kupujúci vyhlasuje, že všetky ním vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Predávajúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Predávajúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou uvedených vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho v Zmluve.

#### 4.3. Pravdivosť vyhlásení

Strany sú si vedomé skutočnosti, že uzatvorili Zmluvu v dôvere v tieto vyhlásenia a ubezpečenia, a že by Zmluvu v prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru týchto vyhlásení a ubezpečení neuzatvorili.

### 5. OSOBITNÉ DOJEDNANIA A ZRIADENIE VECNÝCH BREMIEN

- 5.1. Strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. Zmluvy (t. j. dňom prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho), zaniká (zrušuje sa) v celom rozsahu Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP 73/1010/2007/BVS, uzavretá dňa 26. 11. 2007 medzi Predávajúcim ako objednávateľom a Kupujúcim ako vykonávateľom, a to v dôsledku zmeny v osobe vlastníka Infraštruktúry.
- 5.2. Predávajúci ako povinný z vecného bremena touto Zmluvou zároveň bezodplatne zriaďuje na Pozemku, ktorý je v jeho výlučnom vlastníctve, a to konkrétne na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 3206/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 13480 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV č. 1163, nachádzajúcom sa v katastrálnom území Malacky, obec Malacky, okres Malacky (ďalej ako **Zaťažžený pozemok 1**), v prospech Kupujúceho (oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, príp. právneho nástupcu Kupujúceho, vecné bremeno pôsobiace in rem, ktorého obsahom je právo spočívajúce v práve uloženia, umiestnenia, zriadenia, vedenia a prevádzkovania Infraštruktúry na Zaťaženom pozemku 1, v práve užívania, opravy, úpravy, údržby, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a odstránenia Infraštruktúry a súčasne v práve vstupu na Zaťažžený pozemok 1 pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a

mechanizmami, právo prechodu a prejazdu cez Zaťažený pozemok 1, a to na účely výkonu opravy, úpravy, údržby, uloženia, prevádzkovania, užívania, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a/alebo odstránenia Infraštruktúry, a to v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne, ktorý bude za tým účelom vyhotovený na náklady Predávajúceho (ďalej len **Geometrický plán 1**) (ďalej ako **Vecné bremeno 1**).

- 5.3.** Kupujúci (oprávnený z vecného bremena) ako vlastník Infraštruktúry oprávnenie z Vecného bremena 1 prijíma a Predávajúci ako povinný z vecného bremena sa zaväzuje Vecné bremeno 1 strpieť. Tretie osoby, ktoré sú alebo budú oprávneným z Vecného bremena 1 splnomocnené alebo poverené, budú oprávnené využívať Vecné bremeno 1 v rozsahu, ktorý zodpovedá právam oprávneného z vecného bremena podľa tejto Zmluvy, v prípade, že sa preukážu platným poverením alebo splnomocnením oprávneného z vecného bremena. Za tieto osoby, ako aj škodu nimi spôsobenú Predávajúcemu alebo tretím osobám pri využití Vecného bremena 1, zodpovedá Kupujúci. Zmluvné strany sa dohodli, že Vecné bremeno 1 sa zriaďuje na dobu neurčitú.
- 5.4.** Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností podá povinný z vecného bremena (Predávajúci) na Okresný úrad Malacky, katastrálny odbor, k čomu ho oprávnený z vecného bremena týmto výslovne splnomocňuje. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje návrh na vklad Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností podať na príslušný Okresný úrad Malacky, katastrálny odbor najneskôr do 20 (dvadsiatich) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Všetky náklady spojené so zriadením Vecného bremena 1, vrátane správneho poplatku za podanie návrhu na vklad Vecného bremena 1 do príslušného katastra nehnuteľností, znáša v plnom rozsahu povinný z vecného bremena (Predávajúci). V prípade, ak Predávajúci v súlade s týmto odsekom tohto článku tejto Zmluvy nepodá riadne a včas návrh na vklad Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností na Okresný úrad Malacky, katastrálny odbor, Strany sa dohodli, že v takom prípade bude oprávnený podať takýto návrh aj Kupujúci (oprávnený z vecného bremena) ako vlastník Infraštruktúry, k čomu ho povinný z vecného bremena (Predávajúci) týmto výslovne splnomocňuje. V prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu bude prerušený, zastavený alebo zamietnutý vklad Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností, Strany vyhlasujú, že bez zbytočného odkladu si vzájomne poskytnú všetku nevyhnutnú súčinnosť za účelom odstránenia prípadných väd a nedostatkov vkladového (katastrálneho) konania, vrátane väd a nedostatkov tejto Zmluvy (a to najmä formou potrebných opráv a úprav v príslušnej dokumentácii) tak, aby bol čo najskôr dosiahnutý účel sledovaný touto Zmluvou. Ak z dôvodov na strane Predávajúceho napriek súčinnosti poskytnutej Kupujúcim nedôjde k zapísaniu Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností (t. j. Vecné bremeno 1 nevznikne) a/alebo ak Predávajúci ako povinný z vecného bremena nespĺní riadne a včas záväzok spočívajúci v povinnosti podať na Okresný úrad Malacky, katastrálny odbor návrh na vklad Vecného bremena 1 do katastra nehnuteľností v lehote najneskôr do 20 (dvadsiatich) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4 200,- EUR (slovom: štyritisíc dvesto eur), a to aj v prípade, ak Predávajúci porušenie povinnosti nezavinil. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v tomto bode Zmluvy dochádza aj k zániku povinností zabezpečovaných touto zmluvnou pokutou. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho domáhať sa voči Predávajúcemu náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu. Pohľadávka na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná

do šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie Predávajúcemu. Strany sa dohodli, že prípadná pohľadávka Kupujúceho voči Predávajúcemu na zaplatenie zmluvnej pokuty sa započíta s časťou pohľadávky Predávajúceho voči Kupujúcemu na zaplatenie druhej časti Kúpnej ceny uvedenej v článku 2. ods. 2.2. písm. (c) tejto Zmluvy. V prípade porušenia záväzku (nesplnenia povinnosti) zriadiť Vecné bremeno 1 zo strany Predávajúceho, Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu odovzdať Kupujúcemu Geometrický plán 1 a znalecký posudok, ktoré boli alebo mali byť na náklady Predávajúceho vyhotovené za účelom zriadenia Vecného bremena 1.

**5.5.** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy zabezpečí zriadenie alebo zriadi v prospech Kupujúceho ako oprávneného z vecného bremena vecné bremeno s obsahom podľa písmena (c1) tohto odseku 5.5. Zmluvy, a za tým účelom na svoje náklady zabezpečí:

(a) vypracovanie geometrického plánu na účely zriadenia vecného bremena k častiam pozemkov parcely registra „C“:

1. parcelné číslo 3064/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 8428 m<sup>2</sup>,
2. parcelné číslo 3071/4, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 1897 m<sup>2</sup>,

ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území Malacky, obec Malacky, okres Malacky a sú zapísané na LV č. 2935, toho času vo výlučnom vlastníctve mesta Malacky, Bernolákova 5188/1A, 901 01 Malacky (ďalej spolu len **Zaťažené pozemky 2**), na ktorých sa Predmet kúpy nachádza (ďalej len **Geometrický plán 2**),

(b) vypracovanie znaleckého posudku na účely stanovenia hodnoty vecného bremena k častiam Zaťažných pozemkov 2 v rozsahu podľa Geometrického plánu 2, resp. na účely stanovenia výšky odplaty za zriadenie vecného bremena k častiam Zaťažných pozemkov 2 v rozsahu podľa Geometrického plánu 2, v prípade uplatnenia (výberu) možnosti uvedenej v odseku 5.5 písm. (c2) tohto článku Zmluvy,

(c1) doručenie Kupujúcemu zo strany: mesta Malacky, Bernolákova 5188/1A, 901 01 Malacky (ďalej len **Povinný z vecného bremena**), ako povinného z vecného bremena (vlastníka Zaťažných pozemkov 2), riadne podpísaného písomného návrhu Zmluvy o bezodplatnom zriadení vecného bremena v štyroch (4) vyhotoveniach, na základe ktorej bude v prípade jej zavkladovania na dobu neurčitú bezodplatne zriadené vecné bremeno pôsobiace in rem k častiam Zaťažných pozemkov 2 v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, prípadne právneho nástupcu Kupujúceho, pričom predmetnému vecnému bremenu bude zodpovedať právo spočívajúce v práve uloženia, umiestnenia, zriadenia, vedenia a prevádzkovania Infraštruktúry na Zaťažných pozemkoch 2, v práve užívania, opravy, úpravy, údržby, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a odstránenia Infraštruktúry a súčasne v práve vstupu na Zaťažné pozemky 2 pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, právo prechodu a prejazdu cez Zaťažné pozemky 2, a to na účely výkonu opravy, úpravy, údržby, uloženia, prevádzkovania, užívania, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a/alebo odstránenia Infraštruktúry, a to všetko v rozsahu podľa Geometrického plánu 2 (ďalej spoločne aj ako **Vecné bremeno 2**),

alebo

- (c2) doručenie Kupujúcemu zo strany Povinného z vecného bremena Zmluvy o odplatnom zriadení vecného bremena, ktorá bude uzavretá medzi Povinným z vecného bremena (vlastníkom Zaťažných pozemkov 2), Kupujúcim (Oprávneným z vecného bremena) ako vlastníkom Infraštruktúry a za účasti Predávajúceho ako platiteľa (zúčastnenej osoby), na základe ktorej bude Povinným z vecného bremena na dobu neurčitú zriadené Vecné bremeno 2 k častiam Zaťažných pozemkov 2 v rozsahu podľa Geometrického plánu 2 v prospech Kupujúceho (Oprávneneho z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, príp. právneho nástupcu Kupujúceho a Predávajúci bude ako platiteľ povinný uhradiť Povinnému z vecného bremena odplatu za zriadenie Vecného bremena 2, pričom Predávajúci sa v takom prípade ako platiteľ a zúčastnená osoba zaväzuje podpísať Zmluvu o odplatnom zriadení vecného bremena. Strany sa za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností dohodli, že všetky náklady spojené so zriadením Vecného bremena 2 k častiam Zaťažných pozemkov 2 v prospech Kupujúceho (Oprávneneho z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry (ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, príp. právneho nástupcu Kupujúceho), vrátane poplatku za podanie návrhu na vklad Vecného bremena 2 do katastra nehnuteľností, bude v celom rozsahu znášať Predávajúci.

Strany sa dohodli, že záväzok Predávajúceho zriadiť alebo zabezpečiť zriadenie Vecného bremena 2 v prospech Kupujúceho je splnený dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena 2 v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností.

- 5.6.** V prípade, ak Predávajúci poruší svoj záväzok spočívajúci v zriadení alebo zabezpečení zriadenia Vecného bremena 2 v prospech Kupujúceho ako oprávneneho z vecného bremena v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4 200,- EUR (slovom: štyritisíc dvesto eur), a to aj v prípade, ak Predávajúci porušenie povinnosti nezavinil. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v tomto bode Zmluvy dochádza aj k zániku povinnosti zabezpečovanej touto zmluvnou pokutou. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho domáhať sa voči Predávajúcemu náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu. . Pohľadávka na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie Predávajúcemu. Strany sa dohodli, že prípadná pohľadávka Kupujúceho voči Predávajúcemu na zaplatenie zmluvnej pokuty sa započíta s časťou pohľadávky Predávajúceho voči Kupujúcemu na zaplatenie druhej časti Kúpnej ceny uvedenej v článku 2. ods. 2.2. písm. (c) tejto Zmluvy. V prípade porušenia záväzku (nesplnenia povinnosti) zriadiť alebo zabezpečiť zriadenie Vecného bremena 2 zo strany Predávajúceho, Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu odovzdať Kupujúcemu Geometrický plán 2 a znalecký posudok, ktoré boli alebo mali byť na náklady Predávajúceho vyhotovené za účelom zriadenia Vecného bremena 2.
- 5.7.** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy zabezpečí zriadenie alebo zriadi v prospech Kupujúceho ako oprávneneho z vecného bremena vecné bremeno s obsahom podľa písmena (c1) tohto

odseku 5.7. Zmluvy, a za tým účelom na svoje náklady zabezpečí:

- (a) vypracovanie geometrického plánu na účely zriadenia vecného bremena k časti pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 3206/234, druh pozemku orná pôda, o výmere 361 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV č. 9616, toho času v podielovom spoluvlastníctve Janečka Marián a Daniela Janečková vo veľkosti spoluvlastníckeho podielu  $\frac{1}{2}$  a Ing. Gašparín Pavol vo veľkosti spoluvlastníckeho podielu  $\frac{1}{2}$ , ktorý sa nachádza v katastrálnom území Malacky, obec Malacky, okres Malacky (ďalej len **Zaťažžený pozemok 3**), na ktorom sa Predmet kúpy nachádza (ďalej len **Geometrický plán 3**),
- (b) vypracovanie znaleckého posudku na účely stanovenia hodnoty vecného bremena k časti Zaťažného pozemku 3 v rozsahu podľa Geometrického plánu 3, resp. na účely stanovenia výšky odplaty za zriadenie vecného bremena k časti Zaťažného pozemku 3 v rozsahu podľa Geometrického plánu 3, v prípade uplatnenia (výberu) možnosti uvedenej v odseku 5.7 písm. (c2) tohto článku Zmluvy,
- (c1) doručenie Kupujúcemu zo strany: Janečka Marián a Daniela Janečková a Ing. Gašparín Pavol (ďalej len **Povinní z vecného bremena**), ako povinných z vecného bremena (podielových spoluvlastníkov Zaťažného pozemku 3), riadne podpísaného písomného návrhu Zmluvy o bezodplatnom zriadení vecného bremena v šiestich (6) vyhotoveniach, na základe ktorej bude v prípade jej zavkladovania na dobu neurčitú bezodplatne zriadené vecné bremeno pôsobiace in rem k časti Zaťažného pozemku 3 v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, prípadne právneho nástupcu Kupujúceho, pričom predmetnému vecnému bremenu bude zodpovedať právo spočívajúce v práve uloženia, umiestnenia, zriadenia, vedenia a prevádzkovania Infraštruktúry na Zaťažnom pozemku 3, v práve užívania, opravy, úpravy, údržby, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a odstránenia Infraštruktúry a súčasne v práve vstupu na Zaťažný pozemok 3 pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, právo prechodu a prejazdu cez Zaťažný pozemok 3, a to na účely výkonu opravy, úpravy, údržby, uloženia, prevádzkovania, užívania, kontroly, modernizácie, rekonštrukcie a/alebo odstránenia Infraštruktúry (ďalej aj ako **Vecné bremeno 3**),  
alebo
- (c2) doručenie Kupujúcemu zo strany Povinných z vecného bremena Zmluvy o odplatnom zriadení vecného bremena, ktorá bude uzavretá medzi Povinnými z vecného bremena (spoluvlastníkmi Zaťažného pozemku 3), Kupujúcim (Oprávneným z vecného bremena) ako vlastníkom Infraštruktúry a za účasti Predávajúceho ako platiteľa (zúčastnenej osoby), na základe ktorej bude Povinnými z vecného bremena na dobu neurčitú zriadené Vecné bremeno 3 k časti Zaťažného pozemku 3 v rozsahu podľa Geometrického plánu 3 v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, príp. právneho nástupcu Kupujúceho a Predávajúci bude ako platiteľ povinný uhradiť Povinným z vecného bremena odplatu za zriadenie Vecného bremena 3, pričom Predávajúci sa v takom prípade ako platiteľ a zúčastnená osoba zaväzuje podpísať Zmluvu o odplatnom zriadení vecného bremena. Strany sa za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností dohodli, že všetky náklady spojené so zriadením Vecného

bremena 3 k časti Zaťaženého pozemku 3 v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry (ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, príp. právneho nástupcu Kupujúceho) vrátane poplatku za podanie návrhu na vklad Vecného bremena 3 do katastra nehnuteľností bude v celom rozsahu znášať Predávajúci.

Strany sa dohodli, že záväzok Predávajúceho zriadiť alebo zabezpečiť zriadenie Vecného bremena 3 v prospech Kupujúceho je splnený dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena 3 v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností.

- 5.8.** V prípade, ak Predávajúci poruší svoj záväzok spočívajúci v zriadení alebo zabezpečení zriadenia Vecného bremena 3 v prospech Kupujúceho ako oprávneného z vecného bremena v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predáváčemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4 200,- EUR (slovom: štyritisíc dvesto eur), a to aj v prípade, ak Predávajúci porušenie povinnosti nezavinil. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v tomto bode Zmluvy dochádza aj k zániku povinnosti zabezpečovanej touto zmluvnou pokutou. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho domáhať sa voči Predáváčemu náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu. Pohľadávka na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie Predáváčemu. Strany sa dohodli, že prípadná pohľadávka Kupujúceho voči Predáváčemu na zaplatenie zmluvnej pokuty sa započíta s časťou pohľadávky Predávajúceho voči Kupujúcemu na zaplatenie druhej časti Kúpnej ceny uvedenej v článku 2. ods. 2.2. písm. (c) tejto Zmluvy. V prípade porušenia záväzku (nesplnenia povinnosti) zriadiť alebo zabezpečiť zriadenie Vecného bremena 3 zo strany Predávajúceho, Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu odovzdať Kupujúcemu Geometrický plán 3 a znalecký posudok, ktoré boli alebo mali byť na náklady Predávajúceho vyhotovené za účelom zriadenia Vecného bremena 3.

## **6. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY**

### **6.1. Platnosť a účinnosť Zmluvy**

- (a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak je na nadobudnutie jej účinnosti potrebné zverejnenie v zmysle príslušných právnych predpisov.
- (b) Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

### **6.2. Odstúpenie od Zmluvy**

- (a) Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v odseku 4.2 (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu. Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Kupujúci neuhradí Kúpnu cenu alebo jej časť v lehote splatnosti uvedenej v tejto Zmluve a ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia

písomnej výzvy Predávajúceho na úhradu časti Kúpnej ceny.

- (b) Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1 (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu.
- (c) Strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Strán zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy, a to s účinkami ex nunc.

### **6.3. Náhrada škody**

Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok Strany na náhradu škody, ktorá bola spôsobená druhou Stranou porušením jej povinností zo Zmluvy a ani nárok Strany na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy. Výšku škody určí nezávislý znalec, na ktorom sa Strany dohodnú, pričom ak sa na ňom Strany nedohodnú, výšku škody určí príslušný súd.

Zmluvné strany sa dohodli, že právo na náhradu škody podľa tejto Zmluvy sa uplatní len vo výške presahujúcej už uplatnenú Zmluvnú pokutu.

### **6.4. Vrátenie plnení strán**

V prípade, ak ktorákoľvek Strana platne od Zmluvy odstúpi, Strany sa zaväzujú vrátiť si Kúpnu cenu (ak už bola prijatá Predávajúcim) a Infraštruktúru najneskôr do desiatich (10) pracovných dní od doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Strane.

### **6.5. Sankcie**

- (a) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) Zmluvy, ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu, Kupujúci je oprávnený uplatniť si u Predávajúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Predávajúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie.
- (b) V prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. ods. 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) Zmluvy sa ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené, alebo zavádzajúce a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu, Predávajúci je oprávnený uplatniť si u Kupujúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Kupujúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho na jej zaplatenie.

- (c) Strany vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty podľa tohto odseku 6.5 (*Sankcie*) považujú za primeranú zabezpečeným záväzkom. V prípade vzniku nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu.

## **7. DÔVERNOSŤ**

### **7.1. Dôvernosť**

- (a) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani neoznami akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, auditorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.
- (b) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie:
  - (1) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,
  - (2) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
  - (3) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a
  - (4) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (c) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.

## **8. DORUČOVANIE PÍ SOMNOSTÍ**

- (a) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.
- (b) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
  - (1) momentom prevzatia na nižšie uvedených adresách alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
  - (2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne



prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať.

- (c) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- (d) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

**Predávajúci:** VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s.

adresa: Pezinská 1098, 901 01 Malacky, Slovenská republika

do rúk:

tel.:

e-mail:

**Kupujúci:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

tel.:

e-mail:

- (e) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

## **9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **9.1. Jazyk a rovnopisy**

- (a) Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
- (b) Zmluva sa vyhotovuje v ôsmich (8) rovnopisoch, pričom Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy. Kupujúci dostane štyri (4) rovnopisy a dva (2) rovnopisy sa použijú ako prílohy k návrhu na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností.

### **9.2. Dodatky a postupiteľnosť**

- (a) Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.
- (b) Strany nemajú právo bez súhlasu druhej Strany postúpiť/previesť svoje práva/pohľadávky/závazky vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu.

### **9.3. Rozhodné právo a oddeliteľnosť**

- (a) Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- (b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.
- (c) Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých úkonov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

#### **9.4. Riešenie Sporov**

- (a) Akékoľvek Spory bude riešiť príslušný slovenský súd.
- (b) Strany potvrdzujú a súhlasia, že príslušný slovenský súd je najvhodnejší a najvýhodnejší na riešenie Sporov a zaväzujú sa nespochybniť jeho právomoc.

#### **9.5. Dodatočné ubezpečenie**

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a
- (b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok, a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o Zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

#### **9.6. Záverečné vyhlásenie**

Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

**VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s.**  
ako Predávajúci

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
ako Kupujúci

---

Meno: Ing. Jozef Gallo  
Funkcia: predseda predstavenstva

---

Meno: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA  
Funkcia: predseda predstavenstva

---

Meno: Mgr. Rastislav Gajarský  
Funkcia: člen predstavenstva

***Príloha 1***

*Kúpnej zmluvy spojenej so zmluvou o zriadení vecného bremena medzi spoločnosťou  
VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s. ako Predávajúcim a spoločnosťou Bratislavská  
vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

**Kópie Užívacích povolení**

**Príloha 2**

*Kúpnej zmluvy spojenej so zmluvou o zriadení vecného bremena medzi spoločnosťou  
VODOHOSPODÁRSKE STAVBY MALACKY, a.s. ako Predávajúcim a spoločnosťou Bratislavská  
vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

**Znalecký posudok**